

Contents

List of Illustrations	x
Notes on Contributors	xii
Acknowledgments	xix
Introduction	1
<i>Zara Martirosova Torlone, Dana LaCourse Munteanu, and Dorota Dutsch</i>	
Part I Croatia	13
<i>Neven Jovanović</i>	
1 Classical Reception in Croatia: An Introduction	15
<i>Neven Jovanović</i>	
2 Pula and Split: The Early Modern Tale(s) of Two Ancient Cities	21
<i>Jasenska Gudelj</i>	
3 Croatian Neo-Latin Literature and Its Uses	35
<i>Neven Jovanović</i>	
4 The First Dalmatian Humanists and the Classics: A Manuscript Perspective	46
<i>Luka Špoljarić</i>	
5 The Swan Song of the Latin Homer	57
<i>Petra Šoštarić</i>	
Part II Slovenia	67
<i>Marko Marinčič</i>	
6 Classical Reception in Slovenia: An Introduction	69
<i>Marko Marinčič</i>	

7	Collecting Roman Inscriptions Beyond the Alps: Augustinus Tyfernus <i>Marjeta Šašel Kos</i>	74
8	Sta. Maria sopra Siwa: Inventing a Slavic Venus <i>Marko Marinčič</i>	88
9	Images from Slovenian Dramatic and Theatrical Interpretations of Ancient Drama <i>Andreja N. Inkret</i>	99
Part III Czech Republic		113
<i>Jan Bažant</i>		
10	Classical Reception in the Czech Republic: An Introduction <i>Jan Bažant</i>	115
11	Classical Antiquity in Czech Literature between the National Revival and the Avant-Garde <i>Daniela Čadková</i>	121
12	The Classical Tradition and Nationalism: The Art and Architecture of Prague, 1860–1900 <i>Jan Bažant</i>	133
13	The Case of the <i>Oresteia</i> : Classical Drama on the Czech Stage, 1889–2012 <i>Alena Sarkissian</i>	146
Part IV Poland		159
<i>Dorota Dutsch</i>		
14	Classical Reception in Poland: An Introduction <i>Dorota Dutsch</i>	161
15	From Fictitious Letters to Celestial Revolutions: Copernicus and the Classics <i>Dorota Dutsch and François Zdanowicz</i>	166
16	<i>Respublica</i> and the Language of Freedom: The Polish Experiment <i>Anna Grześkowiak-Krwawicz</i>	179
17	Two Essays on Classical Reception in Poland <i>Jerzy Axer</i>	190
18	Parallels between Greece and Poland in Juliusz Słowacki's Oeuvre <i>Maria Kalinowska</i>	207

Part V	Hungary	223
	<i>Farkas Gábor Kiss</i>	
19	Classical Reception in Hungary: An Introduction <i>Farkas Gábor Kiss</i>	225
20	Classical Reception in Sixteenth-Century Hungarian Drama <i>Ágnes Juhász-Ormsby</i>	233
21	<i>Truditur dies die</i> : Reading Horace as a Political Attitude in Nineteenth- and Twentieth-Century Hungary <i>Ábel Tamás</i>	245
22	The Shepherdess and the Myrmillo: The Sculptor István Ferenczy and the Reception of Classical Antiquity in Hungary <i>Nóra Veszprémi</i>	260
Part VI	Romania	277
	<i>Dana LaCourse Munteanu</i>	
23	Classical Reception in Romania: An Introduction <i>Radu Ardevan, Florin Berindeanu, and Ioan Piso</i>	279
24	Loving Vergil, Hating Rome: Coșbuc as Translator and Poet <i>Carmen Fenechiu and Dana LaCourse Munteanu</i>	287
25	Noica's Becoming within Being and Meno's Paradox <i>Octavian Gabor</i>	300
26	Reception of the Tropaeum Traiani: Former Paths and Future Directions <i>Allison L.C. Emmerson</i>	312
Part VII	Bosnia-Herzegovina, Serbia, and Montenegro	327
	<i>Nada Zečević</i>	
27	Classical Reception in Bosnia-Herzegovina, Serbia, and Montenegro: An Introduction <i>Nada Zečević and Nenad Ristović</i>	329
28	Classical Antiquity in the Franciscan Historiography of Bosnia (Eighteenth Century) <i>Nada Zečević</i>	336
29	Innovative Impact of the Classical Tradition on Early Modern Serbian Literature <i>Nenad Ristović</i>	347

30	Classical Heritage in Serbian Lyric Poetry of the Twentieth Century: Jovan Dučić, Miloš Crnjanski, and Ivan V. Lalić <i>Ana Petković</i>	360
31	The Ancient Sources of Njegoš's Poetics <i>Darko Todorović</i>	373
Part VIII Bulgaria		387
<i>Yoana Sirakova</i>		
32	Classical Reception in Bulgaria: An Introduction <i>Yoana Sirakova</i>	389
33	Bulgarian Lands in Antiquity: A Melting Pot of Thracian, Greek, and Roman Culture <i>Mirena Slavova</i>	396
34	In the Labyrinth of Allusions: Ancient Figures in Bulgarian Prose Fiction <i>Violeta Gerjikova</i>	411
35	"Bulgarian" Orpheus between the National and the Foreign, between Antiquity and Postmodernism <i>Yoana Sirakova</i>	423
36	Staging of Ancient Tragedies in Bulgaria and Their Influence on the Process of Translation and Creative Reception <i>Dorothea Tabakova</i>	437
Part IX Russia		449
<i>Judith E. Kalb</i>		
37	Classical Reception in Russia: An Introduction <i>Judith E. Kalb</i>	451
38	"Men in Cases": The Perception of Classical Schools in Prerevolutionary Russia <i>Grigory Starikovskiy</i>	457
39	Homer in Russia <i>Judith E. Kalb</i>	469
40	Vergil in Russia: Milestones of Identity <i>Zara Martirosova Torlone</i>	480
41	Russian Encounters with Classical Antiquities: Archaeology, Museums, and National Identity in the Tsarist Empire <i>Caspar Meyer</i>	493

Part X	Armenia and Georgia	507
	<i>Zara Martirosova Torlone</i>	
42	Armenian Culture and Classical Antiquity <i>Armen Kazaryan and Gohar Muradyan</i>	509
43	Medieval Greek–Armenian Literary Relations <i>Gohar Muradyan</i>	516
44	The “Classical” Trend of the Armenian Architectural School of Ani: The Greco-Roman Model and the Conversion of Medieval Art <i>Armen Kazaryan</i>	528
45	Classical Reception in Georgia: An Introduction <i>Ketevan Gurchiani</i>	541
46	Greek Tragedy on the Georgian Stage in the Twentieth Century <i>Ketevan Gurchiani</i>	548
	Index	560